ПЕРЕВОД ПЕРВОНАЧАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Стиральная машина предназначена исключительно для обработки белья, пригодного для машинной стирки.

- При использовании стиральной машины придерживайтесь указаний, приведенных в настоящем Руководстве по эксплуатации, Руководстве по установке и в Таблице программ.
- Сохраняйте настоящее Руководство по эксплуатации и Таблицу программ; в случае передачи стиральной машины другому лицу передайте ему также Руководство по эксплуатации и Таблицу программ.

СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Инструкции по безопасности

- Стиральная машина предназначена для использования только в закрытом помещении.
- Не храните вблизи прибора горючие жидкости.
- Эта стиральная машина может использоваться детьми, начиная с 8-летнего возраста, и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний. Указанные лица могут пользоваться прибором только в том случае, если они были предварительно подготовлены или проинструктированы и понимают, в чем состоит опасность. Дети не должны играть со стиральной машиной. Дети не должны осуществлять уход за стиральной машиной и его чистку без надзора со стороны взрослых.
- Нельзя пользоваться стиральной машиной при температуре ниже 5°C.
- Если требуется установить на стиральную машину сверху сушильную машину, то необходимо сначала обратиться в сервисный центр или к специализированному дилеру для уточнения, допустима ли эта операция. Установка сушильной машины на стиральную машину допускается только при условии использования соответствующего комплекта для вертикальной сборки, который можно приобрести в сервисном центре или у специализированного дилера.
- Доступ к электрической вилке или к двухполюсному выключателю должен быть возможен в любой момент и после установки машины.
- Закрывайте кран подачи воды в те периоды, когда машина не используется.
- Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию и уборке выключите машину или отключите ее от электрической сети.
- Никогда не пытайтесь силой открыть дверцу или использовать ее в качестве опоры.
- При необходимости кабель питания может быть заменен кабелем такого же типа, который можно приобрести в сервисном центре. Замена кабеля питания должна выполняться только квалифицированным электриком или в Центре обслуживания клиентов.
- Используйте только оригинальные запчасти, которые можно приобрести в наших сервисных центрах и у наших специализированных дилеров.

2. Упаковочный материал

- Упаковочный материал полностью подлежит вторичной переработке и промаркирован соответствующим символом . Придерживайтесь местных правил по утилизации упаковочных материалов.

3. Утилизация упаковки и старых машин

- Стиральная машина произведена с использованием материалов, годных для вторичной переработки. Ее следует утилизировать в соответствии с местными правилами утилизации отходов.
- Прежде чем сдать машину на слом, удалите все остатки моющих средств и срежьте кабель питания для того, чтобы машину нельзя было подключить к электросети.
- Данный прибор снабжен маркировкой в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечивая правильную утилизацию данного изделия, вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

  Символ  на самом изделии или в сопроводительной документации указывает на то, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными экологическими правилами утилизации отходов. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработке обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели данное изделие.

4. Замерзание

Не устанавливайте стиральную машину в помещении, температура в котором может опуститься ниже нуля. Если избежать этого невозможно, необходимо сливать воду из машины после каждого ее использования:

- Отсоедините шланг/и подачи воды от водопроводного крана и дайте воде полностью стечь.
- Отсоедините сливной шланг от сифона или раковины и дайте воде полностью стечь.
- Слейте оставшуюся в машине вожу в соответствии с указаниями в разделе “Слив оставшейся воды”; вдвоем наклоните машину вперед так, чтобы полностью слить из нее воду.

Изготовитель не несет какой-либо ответственности за ущерб, который может быть причинен белью вследствие приложенных к нему неверных указаний по уходу.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

1. Снятие упаковки и проверка
- Сняв упаковку, убедитесь в том, что стиральная машина не имеет повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь стиральной машиной. Обратитесь в сервисный центр или к местному дилеру.
- Храните упаковочные материалы (пластиковые пакеты, полистироловые прокладки и т.п.) в местах, недоступных для детей, поскольку они являются потенциально опасными.
- Если перед доставкой машина находилась на холоде, перед включением выдержите ее несколько часов при комнатной температуре.

2. Снятие транспортировочных болтов
- Во избежание повреждения стиральной машины при транспортировке на ней установлены транспортировочные болты. Прежде чем пользоваться стиральной машиной, обязательно снимите транспортировочные болты.
- Сняв болты, установите на их место 4 пластиковые заглушки, поставляемые вместе с машиной.

3. Установка стиральной машины
- Для установки стиральной машины требуются по крайней мере два человека.
- Снимите с панели управления защитную пленку (если предусмотрена в данной модели).
- При перемещении машины не поднимайте ее за рабочую поверхность.
- Установите машину на твердую и ровную поверхность пола, желательно в углу помещения.
- Проверьте, чтобы все четыре ножки устойчиво стояли на полу, и чтобы машина была хорошо выровнена (используйте спиртовой уровень).
- В случае деревянных или так называемых "плавающих" полов (например, некоторых типов паркета или ламинированных полов) устанавливайте машину на лист фанеры размерами 60 x 60 см толщиной не менее 3 см, прикрепленный к полу.
- Проследите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в нижней части стиральной машины (если предусмотрены в данной модели) не оказались закрытыми ковром или иными предметами.

4. Наливной шланг
- Подсоедините наливной шланг/и к системе питьевого водоснабжения в соответствии с правилами местной службы водоснабжения.
- Для моделей с одним входным клапаном: к крану с холодной водой
- Для моделей с двумя входными клапанами: к кранам с холодной И горячей водой или только к крану с холодной водой (см. отдельное руководство по установке).
- Кран подачи воды: резьбовой патрубок 3/4" для гибкого шланга
- Давление воды (давление потока): 100-1 000 кПа (1-10 бар).
- Для подключения машины к водопроводу используйте только новые шланги. Ранее использовавшиеся шланги не подлежат дальнейшей эксплуатации.
- Для моделей с заполнением горячей водой: температура заливаемой в машину горячей воды не должна превышать 60°C.

5. Слив
- Подсоедините сливной шланг к вентилируемому сифону или стояку с помощью U-образного колена (см. Руководство по установке).
- Убедитесь в надежности этого соединения.
- Если стиральная машина соединена со встроенной системой слива, проверьте наличие в ней специального отверстия, позволяющего исключить одновременное осуществление подачи и слива воды (эффект сифонирования).

6. Подключение к электрической сети
- Подключение к электрической сети должно выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и действующими местными правилами техники безопасности.
- Данные о напряжении, энергопотреблении и электрической защите приведены с внутренней стороны дверцы.
- Машина должна подключаться к сети только через заземленную розетку в соответствии с установленными нормами. Заземление машины обязательно по закону. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы людей или животных, явившиеся прямым или косвенным результатом несоблюдения данных выше указаний.
- Не пользуйтесь удлинителями или многогнездовыми розетками.
- Прежде чем выполнять какие-либо операции по техобслуживанию стиральной машины, отсоедините ее от электрической сети.
- Не пользуйтесь стиральной машиной, если она была повреждена во время транспортировки. Сообщите об этом в сервисный центр.
- Замена кабеля питания прибора должна выполняться только силами специалистов сервисного центра.
- При использовании устройства защитного отключения (УЗО) допускаются только модели с обозначением .

7. Уровень шума
- уровень звукового давления, Lpa <70 дБ(A) (Kpa: +/– 2,5 дБ(A)).

8. Минимальные габаритные размеры
ширина: 600 мм/ высота: 850 мм / глубина: 600 мм

ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

В зависимости от модели:



1. Рабочая поверхность
2. Панель управления
3. Дозатор моющих средств
4. Табличка технических данных (с внутренней стороны дверцы)
5. Дверца
6. Доступ к насосу/фильтру за и шлангу аварийного слива (если таковой имеется) за цоколем
7. Регулируемые ножки

ДВЕРЦА

Чтобы открыть дверцу, возьмитесь за ручку и потяните дверцу на себя. Чтобы закрыть дверцу, прижмите ее плотно, но без чрезмерного усилия, до щелчка.

ПЕРЕД ПЕРВОЙ СТИРКОЙ

Для удаления воды, оставшейся в машине после проведения заводских испытаний, рекомендуется выполнить короткий цикл стирки без белья.

1. Откройте кран подачи воды.
2. Закройте дверцу.
3. Добавьте небольшое количество моющего средства (не более 1/3 того количества, которое рекомендовано производителем для слабозагрязненного белья) в отделение основной стирки ⌊II⌋ дозатора моющих средств.
4. Выберите программу "Синтетика" и выполните ее пуск при температуре 60°C (см. отдельную таблицу программ).

ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ

1. Рассортируйте белье по...

- **Типу вещей / символу ухода на этикетке**
  Хлопок, смешанные ткани, синтетика, шерсть, вещи, требующие ручной стирки.
- **Цвету**
  Отделите цветные изделия от белых. Новые цветные изделия стирайте отдельно.
- **Размеру**
  Стирайте вещи разных размеров вместе, чтобы повысить эффективность стирки и улучшить распределение их внутри барабана.
- **Изделия из деликатных тканей**
  Стирайте мелкие вещи (например, нейлоновые чулки, пояса и проч.) и изделия с крючками (например, бюстгальтеры), положив их в специальный мешок или наволочку на молнии. Всегда снимайте кольца с занавесей или же кладите занавеси с кольцами в хлопчатобумажный мешок.

2. Освободите все карманы

Монеты, булавки и прочие подобные предметы могут испортить белье, а также повредить барабан и бак прибора.

3. Застежки

Застегните застежки-молнии и крючки, свободные пояса или ленты следует связать вместе.

Выведение пятен

- Пятна крови, молока, яиц и проч. удаляются, как правило, под воздействием ферментов на соответствующем этапе программы стирки.
- Для выведения пятен от красного вина, кофе, чая, травы, фруктов и т.д. добавьте пятновыводитель в отделение для основной стирки ⌊II⌋ дозатора моющих средств.
- При необходимости сильно загрязненные вещи могут быть обработаны пятновыводителем перед стиркой.

Крашение и отбеливание

- Применяйте только те красители и отбеливатели, которые рекомендованы для использования в стиральных машинах.
- Следуйте инструкциям производителя.
- На пластмассовых и резиновых деталях машины могут остаться пятна красителей или отбеливателей.

Загрузка белья в машину

1. Откройте дверцу.
2. Кладите белье в барабан по одной вещи, разворачивая каждую; не перегружайте машину. При загрузке белья соблюдайте значения, приведенные в таблице программ.
   Примечание: перегрузка машины снижает эффективность стирки и приводит к сминанию вещей.
3. Закройте дверцу. Следите, чтобы в дверце или замке не застрял какой-либо предмет.

МОЮЩИЕ СРЕДСТВА И ДОБАВКИ

⚠ **Храните моющие средства и добавки в сухом месте, недоступном для детей!**

⚠ **Не используйте в машине растворители (например, скипидар, бензин); не стирайте в машине ткани, обработанные растворителями или горючими жидкостями.**

Используйте только те моющие средства и/или добавки, которые предназначены специально для бытовых стиральных машин.

Соблюдайте рекомендации изготовителя, приведенные на этикетках по уходу за изделиями.

Выбор моющего средства зависит от следующих факторов:

- Тип ткани
- Цвету
- Рекомендуемая температура стирки
- Степень и тип загрязнения

Тип изделий	Тип моющего средства
Изделия из прочных тканей белого цвета (от холодной до 95°C):	высокоэффективные моющие средства с отбеливателем
Изделия из деликатных тканей белого цвета (от холодной до 40°C):	мягкие моющие средства с отбеливателем и/или оптическим отбеливателем
Изделия светлых и белых тонов (от холодной до 60°C):	моющие средства с отбеливателем и/или оптическим отбеливателем
Изделия ярких тонов (от холодной до 60°C):	моющие средства для цветных изделий без отбеливателя и/ или оптического отбеливателя
Изделия черного/темных цветов (от холодной до 60°C):	специальные моющие средства для изделий черного/темных цветов

Для изделий, требующих особого ухода (например, шерстяных или из микроволокна) мы рекомендуем применять специальные моющие средства, добавки или средства для предварительной обработки, доступные на рынке.
Более подробную информацию можно найти на веб-сайте www.cleanright.eu.

При использовании функции "Предварительная стирка" не пользуйтесь жидкими моющими средствами.

Не пользуйтесь жидкими моющими средствами при выборе при использовании отсроченного пуска / окончания цикла (в зависимости от модели).

Дозировка

Следуйте инструкциям по дозировке, приведенным на упаковке моющего средства. Эти дозы зависят от следующих факторов:

- Степень и тип загрязнения
- Количество белья
  - при полной загрузке: следуйте указаниям изготовителя моющего средства.
  - при половинной загрузке: 3/4 дозы, используемой при полной загрузке.
  - при минимальной загрузке (около 1 кг): 1/2 дозы, используемой при полной загрузке.

  При отсутствии указания на величину загрузки на упаковке моющего средства: изготовители моющих средств обычно дают рекомендации, исходя из величины загрузки в 4,5 кг для высокоэффективных моющих средств и 2,5 кг для мягких моющих средств.
- Жесткость воды в вашем районе (за соответствующей информацией обратитесь в службу водоснабжения). Для мягкой воды требуется меньшее количество моющего средства, чем для жесткой воды.

Просьба иметь в виду:
Избыточное количество моющего средства приводит к слишком сильному пенообразованию, что снижает эффективность стирки. При обнаружении излишнего количества пены стиральная машина может не выполнить отжим или может увеличить продолжительность программы, а также увеличить расход воды (см. также замечания по пенообразованию в разделе "Поиск и устранение неисправностей").
При недостаточном количестве моющего средства: белье приобретает серый цвет, а также появляются известковые отложения на барабане, нагревательных элементах и шлангах.

Загрузка моющих средства и добавок

В дозаторе моющих средств имеются три отделения (рис. "**A**").

Отделение для основной стирки II

- Моющее средство для основной стирки
- Средство для удаления пяте
- Средство для смягчения воды

Отделение для умягчителя

- Умягчитель для тканей (кондиционер)
- Разведенный крахмал

Наливайте добавки только до отметки "MAX".

Отделение для предварительной стирки I

- Моющее средство для предварительной стирки
- Умягчитель тканей ТОЛЬКО при использовании режима "Colours 15° plus" ("Цветное 15° плюс") (если имеется)

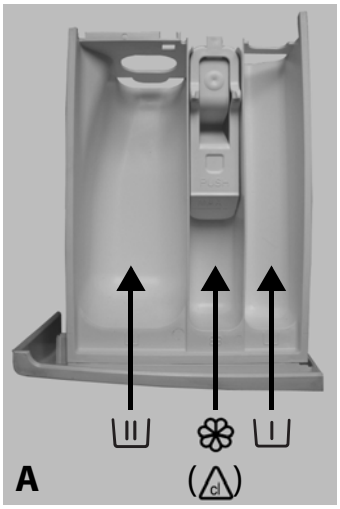
В случае использования жидкого моющего средства закройте дозатор **сразу же после его заливки**.

Использование хлорного отбеливателя

- Стирайте белье в выбранной программе (Хлопок, Синтетика), добавив нужное количество хлорного отбеливателя в отделение для КОНДИЦИОНЕРА дозатора моющих средств (затем тщательно закройте дозатор).
- Сразу же после завершения программы запустите программу "Полоскание и отжим" для удаления с белья возможных остатков отбеливателя; при желании вы можете добавить кондиционер.
  Никогда не наливайте в отделение для отбеливателя одновременно хлорный отбеливатель и кондиционер.
- Предпочтительно использовать отбеливатель на кислородной основе; в этом случае придерживайтесь указаний изготовителя.

Использование крахмала

- Выберите программу "Полоскание и отжим" и проверьте, чтобы выбранная скорость отжима составляла не более 400 об/мин.
- Выполните пуск программы; вытяните дозатор моющих средств так, чтобы был виден участок отделения для кондиционера длиной примерно 3 см.
- Залейте разведенный заранее крахмал в отделение для кондиционера в то время, когда в дозатор моющих средств наливается вода.



СЛИВ ОСТАВШЕЙСЯ ВОДЫ / ЧИСТКА ФИЛЬТРА

Рекомендуется регулярно проверять и чистить фильтр, не реже двух - трех раз год, **особенно**:

- если загорается индикатор "Прочистить насос".
- если машина не сливает воду должным образом или если происходят сбои при выполнении циклов отжима.

Если стиральная машина стоит в помещении, где возможны температуры ниже нуля, то необходимо сливать из нее оставшуюся воду после каждой стирки.

ВНИМАНИЕ: перед тем как сливать воду из машины, убедитесь, что она остыла.

1. Выключите машину и отсоедините ее от сети.
2. Снятие цоколя (в зависимости от модели):
   - Нажмите на левую и правую защелки (если таковые имеются) для высвобождения цоколя и снимите его (рисунок "**A**").
   - Снимите цоколь, используя сифон дозатора моющих средств: надавите рукой на одну из сторон цоколя, затем вставьте носик сифона в щель между цоколем и передней панелью и отожмите цоколь (рисунок "**B**").
3. Поставьте рядом со стиральной машиной какую-либо емкость.
4. Если ваша машина оснащена шлангом аварийного слива:
   - Снимите с крючка шланг аварийного слива.

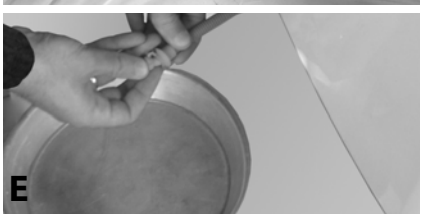
   При отсутствии шланга аварийного слива: установите под фильтром широкую неглубокую емкость (рисунок "**D**"). Пропустите шаги 5-8 и перейдите к шагу 9.
5. Поместите конец шланга аварийного слива в эту емкость и снимите заглушку (рисунок "**C**").
6. Дождитесь, чтобы вода полностью вытекла, и снова наденьте заглушку на конец шланга (рисунок "**E**").
7. Подвесьте шланг (если имеется) на крючок или верните его на свое место.
8. Положите на пол перед фильтром гигроскопичную хлопчатобумажную ткань (например, полотенце).
9. Медленно открутите фильтр, поворачивая его против часовой стрелки (рисунок "**F**"); дождитесь, чтобы вода полностью вытекла, и снимите его.
10. Осторожно наклоните прибор вперед (эту операцию следует выполнять вдвоем) для того, чтобы вся вода могла полностью стечь наружу.
11. Прочистите фильтр и отсек, в который он устанавливается; проверьте, чтобы рабочее колесо насоса свободно вращалось внутри отсека.
12. Установите фильтр на место и закрутите его по часовой стрелке до упора.
13. Налейте около 1 литра воды в дозатор моющих средств, чтобы восстановить работу специальной "эко-системы". Проверьте правильность и надежность установки фильтра и отсутствие протечки воды.
14. Установите на место цоколь (рисунок "**G**"); при необходимости наклоните для этого стиральную машину назад (для выполнения этой операции требуются два человека).
15. Подсоедините стиральную машину к электросети. После этого она снова будет готова к работе.















ЧИСТКА И УХОД

Корпус машины и панель управления
- Протирайте мягкой влажной тряпкой. Вытирайте насухо мягкой тряпкой.

Внутренние части машины
- После каждой стирки оставляйте на некоторое время дверцу открытой, чтобы внутренняя часть машины могла высохнуть.
- Если вы никогда не стираете белье при 95°C или делаете это очень редко, то рекомендуется время от времени запускать программу 95°C без белья с небольшим количеством моющего средства для выполнения чистки внутренних частей машины.

Прокладка дверцы
- После каждой стирки вытирайте прокладку абсорбирующей х/б тканью; перед тем как закрывать дверцу пустой стиральной машины, убедитесь в том, что прокладка дверцы совершенно сухая.
- Периодически проверяйте состояние прокладки дверцы.

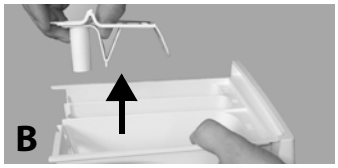
Фильтр
- Регулярно проверяйте и очищайте фильтр - не реже двух или трех раз в год (см. "Слив оставшейся воды / Чистка фильтра").

Не используйте детергенты, содержащие растворители, чистящие порошки, очистители стекла или очистители общего назначения, а также горючие жидкости. Они могут повредить пластмассовые поверхности или иные части.

Чистка дозатора моющих средств (еженедельно)

1. Выдвиньте дозатор до упора. Нажмите пальцем на участок сифона, отмеченный на рисунке надписью "PUSH" (НАЖМИТЕ) (рис. "**A**"), чтобы высвободить дозатор и снять его.
2. Выньте сифон из отделения для умягчителя, потянув его вверх (рис. "**B**").
3. Вымойте все детали под проточной водой.
4. Протрите отсек дозатора моющих средств влажной тканью.
5. Установите сифон в отделение для умягчителя, нажав на него до упора. Затем установите дозатор обратно в отсек.





Наливной(ые) шланг(и)
(рисунок C, D или E - в зависимости от модели)

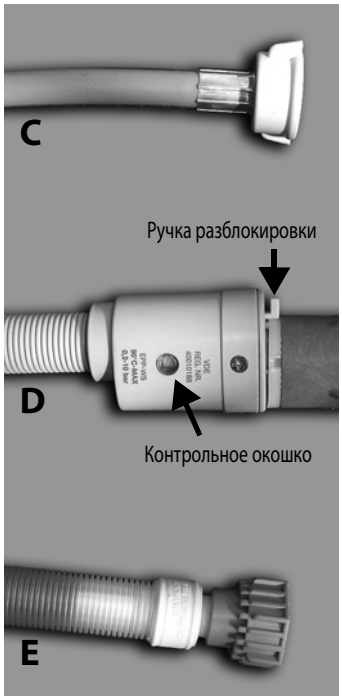
Регулярно проверяйте состояние наливного шланга: не стал ли он хрупким и не появились ли в нем трещины. В случае повреждения шланга подачи воды необходимо заменить его новым шлангом того же типа, который можно приобрести в сервисном центре или у специализированного дилера.

Если наливной шланг в данной стиральной машине соответствует модели, показанной на рисунке "**D**", периодически проверяйте состояние контрольного окошка предохранительного клапан: если оно красного цвета, это означает срабатывание функции прекращения подачи воды - в этом случае шланг следует заменить, для чего следует обратиться в сервисный центр или к своему дилеру. В этой модели может быть ручка разблокировки, которую необходимо нажать при откручивании шланга.

Если ваш наливной шланг имеет прозрачное покрытие (рис. "**E**"), регулярно проверяйте его цвет; если оно начинает краснеть, это означает, что шланг может иметь утечку и подлежит замене. Для приобретения нового шланга подачи воды обращайтесь в сервисный центр или к специализированному дилеру.

Чистка сетчатого фильтра в наливном шланге/наливных шлангах

1. Закройте кран и отсоедините шланг подачи воды от крана.
2. Прочистите внутренний сетчатый фильтр и прикрутите наливной шланг к крану.
3. После этого открутите шланг подачи воды от соединения на задней панели стиральной машины.
4. Пользуясь плоскогубцами, вытяните сетчатый фильтр из соединения на стиральной машине и прочистите его.
5. Установите фильтр на место и снова прикрутите шланг подачи воды.
6. Откройте кран и проверьте все соединения на герметичность.



РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В данной стиральной машине предусмотрены различные автоматические защитные функции. Они позволяют своевременно выявлять сбои и предпринимать соответствующие меры. Зачастую неполадки бывают настолько незначительными, что их можно устранить за несколько минут.

Неисправность	Причины, способы устранения, рекомендации
Машина не включается, ни один индикатор не горит	• Неправильно вставлена вилка в розетку. • Неисправна розетка или предохранитель (для проверки воспользуйтесь настольной лампой или аналогичным бытовым устройством).
Машина не начинает работу, несмотря на нажатие кнопки "Старт/Пауза"	• Машина автоматически выключается в целях экономии энергии. Включите машину снова, повернув ручку выбора программ в положение **"Выкл./О"**, а затем обратно на нужную программу. • Плохо закрыта дверца • Включена функция "Замок для детей/Блокировка кнопок" (если таковая предусмотрена в данной модели). Чтобы снять блокировку кнопок, нажмите одновременно две кнопки с символом ключа и держите их нажатыми не менее 3 секунд. Изображение ключа на дисплее исчезнет, и пуск программы станет снова возможным.
Машина останавливается в процессе выполнения программы, при этом мигает индикатор "Старт/Пауза"	• Активирована опция "Задержка полоскания". Нажмите кнопку **"Старт/Пауза"**, чтобы отжать выстиранное белье. Чтобы слить воду без отжима, выберите программу "Слив" (если имеется) или нажмите кнопку "Сброс/Слив" и придержите в течение 3 секунд. • Программа была изменена - снова выберите нужную программу и нажмите кнопку **"Старт/Пауза"**. • Программа была прервана и, возможно, была открыта дверца - закройте дверцу и снова запустите программу, нажав кнопку **"Старт/Пауза"**. • Сработала защитная система машины (см. раздел "Индикаторы неполадок" в таблице программ). • Закрыт кран подачи воды или перегнут или засорен наливной шланг (мигает индикатор "Закрыт кран подачи воды").
В дозаторе моющих средств присутствуют остатки моющего средства и/или добавок	• Недостаточный объем поступающей воды; сетчатые фильтры в наливном шланге могут быть засорены (см. "Чистка и уход").
Стиральная машина вибрирует при отжиме	• Не сняты транспортировочные болты; **прежде чем пользоваться стиральной машиной, обязательно снимите транспортировочные болты.** • Прибор не выставлен строго по горизонтали или недостаточно устойчиво опирается на все четыре ножки (см. отдельное "Руководство по установке").
"Нарушен баланс в процессе отжима" **Индикатор "Сброс/Слив" мигает, или мигает индикатор скорости отжима, или индикатор скорости отжима мигает по окончании программы (в зависимости от модели).** **По окончании сушки белье влажное.**	Нарушение баланса при отжиме и предотвращение повреждений машины в процессе отжима. Поэтому по окончании сушки белье влажное. Возможные причины нарушения баланса: малая загрузка (всего несколько предметов, сильно абсорбирующих воду) или слишком большие или тяжелые предметы. • При стирке о возможности избегайте слабой загрузки. • При стирке слишком больших или тяжелых предметов рекомендуется добавлять другие предметы. Если вы хотите отжать влажное белье, добавьте больше изделий или изделия других размеров, после чего выберите и запустите программу "Полоскание и отжим".
Неудовлетворительные результаты отжима	• Нарушение баланса при отжиме (см. "Нарушен баланс в процессе отжима"). • Избыточное пенообразование не позволяет выполнить отжим; выберите программу "Полоскание и отжим" и запустите ее. Не допускайте использования чрезмерного количества моющих средств (см. раздел "Моющие средства и добавки"). • Кнопкой "Отжим" задано низкое значение скорости отжима.

Неисправность	Причины, способы устранения, рекомендации
Стиральная машина останавливается на несколько минут посреди программы стирки; выполнение программы стирки как будто прекратилось	Это обычная функция стиральной машины, предусмотренная в целях оптимизации этапа полоскания. Причиной такой паузы может явиться использование чрезмерного количества моющего средства; в этом случае машина автоматически прерывает программу для снижения пенообразования. Такие паузы в работе машины могут повторяться несколько раз, до тех пор пока объем пены не снизится настолько, чтобы стало возможным продолжение цикла стирки. Если объем пены остается недопустимым, то загорается красный индикатор "Сервис", а на дисплей выводится код "F18" или "Fod"; см. указания, касающиеся индикации "Сервис", на следующей странице.
Остатки стирального порошка на белье после стирки	Появление белесых следов на темных тканях вызывается наличием нерастворимых составляющих в не содержащих фосфаты стиральных порошках. - не допускайте передозировки стирального порошка; по возможности задавайте дополнительную функцию "Интенсивное полоскание"; прочистите ткань щеткой.
Продолжительность программы существенно больше или меньше времени, указанного в таблице программ или на дисплее (если таковой имеется)	Это нормальное явление, связанное с перенастройкой машины с учетом факторов, влияющих на время выполнения программы, например, избыточного пенообразования, дисбаланса загрузки из-за наличия тяжелых изделий, увеличения времени нагрева воды из-за слишком низкой температуры подаваемой воды и т.д. Кроме того специальные датчики машины позволяют регулировать продолжительность программы в соответствии с величиной загрузки. Под влиянием подобных факторов оставшееся время стирки перерассчитывается и при необходимости корректируется; **во время такого перерасчета на дисплее (если таковой имеется) высвечивается мультипликация.** При небольшой величине загрузки продолжительность программы, указанная в таблице программ, может быть сокращена до 50%.

Описание индикаторов неисправностей

При этом начнет мигать индикатор	Описание Причина Способ устранения
"Водопроводный кран закрыт" 	Отсутствие подачи или недостаточная подача воды в машину. Мигает индикатор кнопки **"Старт/Пауза"**. Проверьте: • открыт ли водопроводный кран и достаточно ли давление при подаче воды. • нет ли перегибов наливного шланга. • не засорен ли сетчатый фильтр в наливном шланге (см. раздел "Чистка и уход"). • не замерзла ли вода в шланге подачи воды; • контрольное окошко предохранительного клапана на наливном шланге имеет красный цвет (при условии, что в вашей машине предусмотрен наливной шланг, показанный на рис **"D"** - см. предыдущий раздел "Чистка и уход"); замените шланг на новый. Такой шланг можно приобрести в сервисном центре или у специализированного дилера. После устранения неисправности снова запустите программу, нажав кнопку **"Старт/Пауза"**. Если сбой повторяется снова, обратитесь в сервисный центр (см. следующий раздел).
"Прочистить насос" 	Не происходит слив использованной воды. Машина останавливается на соответствующем шаге выполнения программы; отсоедините ее от сети и проверьте: • не имеет ли сливной шланг перегибов или не перекрыт ли в нем поток воды по какой-то другой причине. • не засорен ли фильтр или насос (см. раздел "Слив оставшейся воды/Чистка фильтра"; **перед тем как сливать воду из машины, убедитесь, что она остыла).** • не замерзла ли вода в сливном шланге. После устранения неисправности нажмите кнопку "Сброс" не менее чем на 3 секунды; после этого вновь запустите нужную программу. Если сбой повторяется снова, обратитесь в сервисный центр (см. следующий раздел).

При этом начнет мигать индикатор	Символ на дисплее (если таковые имеются)	Описание Причина Способ устранения
"Сервис"	от "F03" до "F43" (кроме "F18" и "F24")	"Неисправность электрического модуля" нажмите кнопку "Сброс" не менее чем на 3 секунды.
	"F24"	Может появиться в случае, когда белье впитало в себя слишком много воды, или если вы загрузили слишком большое количество белья при использовании программы, рассчитанной на малую загрузку. **Не перегружайте стиральную машину.** Нажмите кнопку "Сброс" не менее чем на 3 секунды для остановки программы. Выберите и запустите программу "Полоскание и отжим" для правильного завершения прерванной программы стирки.
	"F02" или "FA" (загорится при наличии в вашей модели)	"Неисправность, вызвавшая срабатывание функции прекращения подачи воды" Выключите машину, повернув селектор программ в положение "Выкл./O", выньте вилку сетевого шнура из розетки и закройте кран. Осторожно наклоните машину вперед, чтобы дать скопившейся воде вытечь с нижней стороны машины. После этого выполните следующие действия: • Снова включите машину в сеть. • Откройте кран подачи воды (если вода начнет сразу же снова поступать в машину еще до запуска программы, то это означает, что машина неисправна; закройте кран и обратитесь в сервисный центр). • Выберите заново и запустите нужную программу.
	"F18" или "Fod"	"Избыточное пенообразование" Слишком большое количество пены стало причиной прерывания программы стирки. Если ваша машина оснащена функцией "Dosing Aid" ("Подсказка дозировки") и вы использовали эту функцию: проверьте, соответствие дозировок, заданных для различных программ, величинам, рекомендованным для применяемых вами моющих средств (подробнее см. в отдельной инструкции на функцию "Dosing Aid"). • Выберите программу "Полоскание и отжим" и запустите ее. • Затем заново выберите и запустите нужную программу, используя меньшее количество моющего средства. См. также описание проблемы "Работа стиральной машины приостанавливается..." в предыдущем разделе "Руководства по поиску и устранению неисправностей".

Если любая из указанных неполадок продолжает повторяться, отсоедините прибор от сети (выньте вилку из розетки), закройте кран подачи воды и обратитесь в сервисный центр (см. следующий раздел).

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прежде чем обращаться в сервисный центр:

1. Попробуйте устранить неисправность самостоятельно (см. раздел "Руководство по поиску и устранению неисправностей").
2. Запустите программу еще раз, чтобы проверить, устранена ли неисправность.
3. Если неисправность сохраняется, обратитесь в сервисный центр.

Сообщите:

- характер неисправности.
- модель стиральной машины.
- сервисный код (число после слова SERVICE).



Наклейка послепродажного обслуживания находится на внутренней стороне дверцы.

- ваш полный адрес.
- ваш номер телефона и код города.
  Номера телефонов и адреса сервисных центров указаны в гарантийном талоне. Вы можете также обратиться в магазин, где был приобретен прибор.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

В случае некоторых моделей вы можете приобрести в сервисном центре или у авторизованного дилера следующие принадлежности:

- **Цокольный ящичек**, который может быть установлен под вашей стиральной машиной. Это позволяет приподнять машину, что делает более удобной ее загрузку и разгрузку, т.к. больше не нужно будет сильно наклоняться для выполнения этих операций. Кроме того, это удобно с точки зрения дополнительного места для хранения вещей.
- **Комплект для вертикальной сборки**, с помощью которого вы сможете закрепить на стиральной машине сушильную машину.
- **Комплект для вертикальной сборки** с полкой, с помощью которого вы сможете закрепить на стиральной машине сушильную машину и добиться таким образом экономии места и облегчить загрузку/выгрузку белья.

ПЕРЕВОЗКА/ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Для перемещения стиральной машины используйте ручную тележку. Устанавливайте тележку с задней стороны стиральной машины, чтобы поднять ее. - Эту операцию требуется выполнять по меньшей мере вдвоем.

При перемещении машины никогда не поднимайте ее за рабочую поверхность.

1. Выньте вилку из сети.
2. Закройте кран подачи воды.
3. Проверьте, правильно ли закрыты дверца машины и дозатор моющих средств.
4. Отсоедините наливной и сливной шланги.
5. Слейте всю воду из машины и шлангов (см. "Слив оставшейся воды/Чистка фильтра").
6. Установите на место транспортировочные болты (обязательное требование).

ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

BAUKNECHT HAUSGERÄTE GmbH, D-73614 Schorndorf,
представитель WHIRLPOOL EUROPE S.r.l., I-21025 COMERIO

заявляет под свою исключительную ответственность, что изделие

стиральная машина	**WHIRLPOOL**	**AWM 8101/PRO**
	Код 12NC:	**8592 121 01010**
	Тип сертификации:	**D 422 P**

к которой относится настоящая декларация, соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам:

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011
EN 60335-2-7:2010
EN 62233:2008+Ber.1:2008
EN 61770:2009
EN ISO 10472-1:2008
EN ISO 10472-2:2008
EN ISO 14121-1:2007
EN 55014-1:2006+A1:2009 (Метод испытаний > 30 МГц: Мощность помех)
EN 55014-2:1997+ A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

и положениям следующих Директив:

Директивы по машинам и оборудованию 2006/42/EC
Директивы по электромагнитной совместимости 2004/108/EC
Директивы по ограничению использования опасных веществ (ROHS) 2011/65/EC
Директивы по по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/EC

уполномоченные представители

Schorndorf, 31.03.2014	**Micael Zirondi**	**Karl-Dieter Klingenstein**
	Директор PDC FC EMEA	**Сертификация продукта**
		GPO, Schorndorf